



Manual técnico de ventilación 2019

Ceiling fans installation guide 2019

Índice/Index

1.-Listado de ventiladores y tipos de mandos a distancia <i>Fans and remote control types list</i>	2
2.-Cómo sincronizar el mando a distancia con el receptor del ventilador <i>How to synchronize the remote control with the fan receiver placed in the canopy.</i>	3
3.-Esquemas eléctricos <i>Electrical diagrams.</i> 3.1-Ventiladores sin cadenita 3.2-Ventiladores con cadenita	6
4.-Reducción de las vibraciones. Equilibrado <i>How to reduce the fans vibration.</i>	12
5.-Recomendaciones para el funcionamiento de diferentes ventiladores con un solo mando a distancia. <i>What to take into account when one remote control, controls more than one fan</i>	14
6.-Instalación de ventiladores con controlador de pared <i>Installation of ceiling fans with wall mounted control</i>	15
7.-Ventiladores con motor DC <i>Fans with DC engine</i>	19

1.-Listado de ventiladores y tipos de mandos a distancia. *Fans and remote control types list.*

	Size(∅)	Room Volume M3		MOTOR		REMOTE CONTROL		WALL CONTROL**
				AC	DC	Included	type	
AUKENA	1320	30	yes	30-1965		yes	A/G	E
BAHIA	1320	30	yes	30-5676		yes	B/G	*
BELMONT	1320	30	yes	30-4357		yes	B/G	*
BORNEO	1066	20	yes	30-4399		yes	A/G	E
CEOS	1345	30	yes	30-3250		yes	A/G	E
CORE	1270	30	yes		30-7722	yes	C	NOT AVAILABLE
FORMENTERA	1320	30	yes	30-4393		yes	B/G	*
FUS	1320	30	yes	30-4865		yes	A/G	E
GARBÍ	1320	30	yes		30-5378	yes	C	NOT AVAILABLE
GREGAL	1407	30	yes		30-6489	yes	C	NOT AVAILABLE
HANDIA	2148	50	no		30-5638***	yes	D	NOT AVAILABLE
HAWAI	1320	30	yes	30-2854		yes	B/G	*
HELIX	1320	30	yes		30-7720	yes	C	NOT AVAILABLE
INCA	1067	20	yes	30-7719		yes	G	E
KLAR	1066	20	yes	30-4864		yes	A/G	E
LACE	1064	20	no		30-5679	yes	C	NOT AVAILABLE
MOGAN	1320	30	no	30-4356		yes	B/G	F
NEPAL	1320	30	yes		30-7644	yes	C	NOT AVAILABLE
PHUKET	1320	30	kit 71-4398	30-4398		no	G	*E/F
RODAS	1320	30	no	30-1964		yes	A/G	F
SAMAL	1320	30	yes	30-0068		yes	A/G	E
SIROCCO	1320	30	yes		30-7657	yes	C	NOT AVAILABLE
STEM	1370	30	no		30-5377	yes	C	NOT AVAILABLE
STEM	1371	30	yes		30-6145	yes	C	NOT AVAILABLE
TIGA	1320	30	yes	30-3249		yes	A/G	E
TRAMUNTANA	1420	35	yes		30-7643	yes	C	NOT AVAILABLE
TUPAI DC L	1320	30	no		30-4863	yes	C	NOT AVAILABLE
TUPAI DC M	1066	20	no		30-4866	yes	C	NOT AVAILABLE
VERA	1117	20	yes	30-5681		yes	A/G	E
VINTAGE	1320	30	yes	30-3248		yes	A/G	E
WINDY	1016	20	yes	30-6140		yes	G	E
WINDY	1016	20	no	30-6141		yes	G	F

*It can take wall control. Ask SAT for the installation wiring.

**Each wall control feeds one fan, cannot feed more than one fan.

***Only 220-240V



2.-Cómo sincronizar el mando a distancia con el receptor del ventilador.

How to synchronize the remote control with the fan receiver placed in the canopy.

Remote control synchronization (type G) for AC motor fans Sincronización del mando a distancia para ventiladores AC (tipo G)



ENGLISH

MEMORY DELETION

1.-Disconnect the mains and start the synchro process.

HOW TO SYNCHRO

2.-In case you have some fans in the same room or in adjoining rooms, feed only those you want to synchronize with the same remote control. Do not feed those we don't want to synchronize or we want to synchronize with another remote control.

3.-Switch on the mains. Since the power is on you have 30 seconds to finalize the synchronization process.

4.-Choose the fan working frequency using the switches you can find in the remote control. See Fig.1.

5.-Press the button "OFF" of the remote control about 3 seconds until the light of the fan flashes. In case of fans without light we will hear a "click" when the remote control is synchronized.

ESPAÑOL

BORRADO DE MEMORIA

1.-Desconectar la alimentación y empezar el proceso de sincronización.

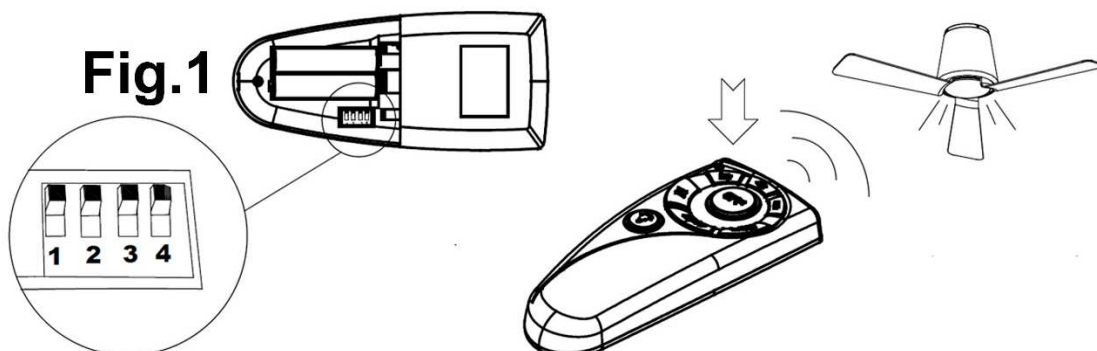
SINCRONIZACIÓN

2.-En caso de tener varios ventiladores en la misma sala o en habitaciones contiguas, alimentar a tensión de red solamente los ventiladores a sincronizar con un mismo mando. Desconectar de la red los ventiladores que no queremos que sean sincronizados o que queremos sincronizar con otro mando.

3.-Dar tensión. Desde que se alimentan los ventiladores se dispone de 30 segundos para finalizar el proceso de sincronización.

4.-Seleccionar la frecuencia de trabajo del ventilador mediante los 4 pines que puede encontrar dentro del compartimento de las pilas del mando. Ver Fig.1.

5.-Mantener apretado el botón "OFF" del mando a distancia durante unos 3 segundos hasta que la luz de los ventiladores a sincronizar parpadee. En caso de ventiladores sin luz oiremos un "click" que informa que el mando a distancia está sincronizado con el receptor.



LEDS C4[®]

17/04/2019

2.2.-Mando tipo "A" y "B" para ventiladores con motor AC.

Remote control type A/B for AC motor fans.



ESPAÑOL

Colocar las pestañas del mando a distancia en la misma posición de las del receptor cómo se indica en el croquis de abajo.

ENGLISH

Place the remote control flaps at the same position of the receiver ones as indicated in the below picture.



2.3.-Mando tipo "C" para ventiladores con motor DC.

Remote control type C for DC motor fans.



ESPAÑOL

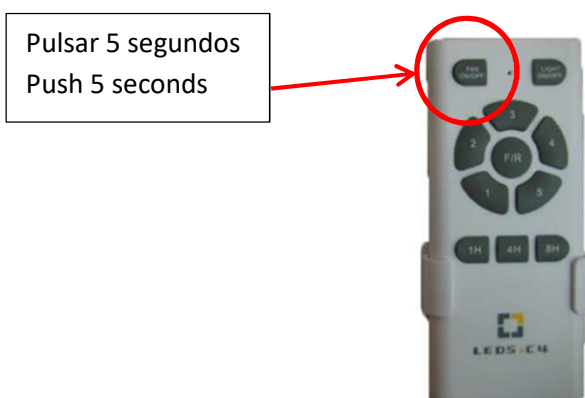
Dar tensión a los ventiladores y antes de 30 segundos pulsar el botón del mando "FAN ON/OFF" durante 5 segundos. A continuación se oirá un zumbido que significa que se han sincronizado satisfactoriamente.

Si dispone de varios ventiladores cercanos y quieres controlarlos con el mismo mando debe repetir el proceso de sincronización para cada ventilador individualmente, cortando la corriente de los otros ventiladores.

ENGLISH

Turn "ON" the mains, within 30 seconds press the remote control button "FAN ON/OFF" for 5 seconds, then you will heard a "beep" which means the synchronization process has been completed successfully.

In case you want to synchronize more than one fan with the same remote control you have to repeat the synchronization process with all fans, cutting off the mains of the other fans.



3.-Esquemas eléctricos. *Electrical schemes.*



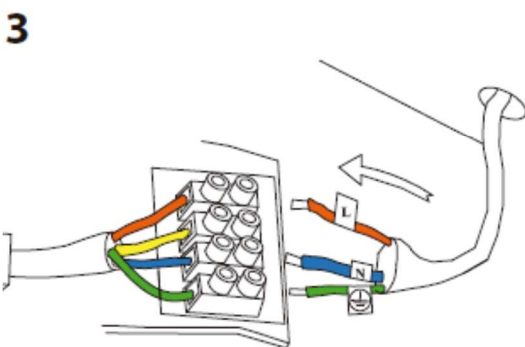
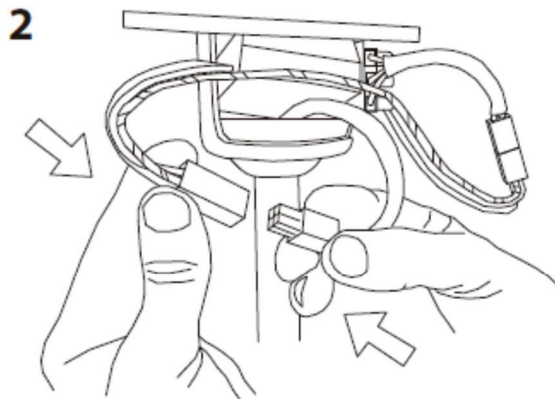
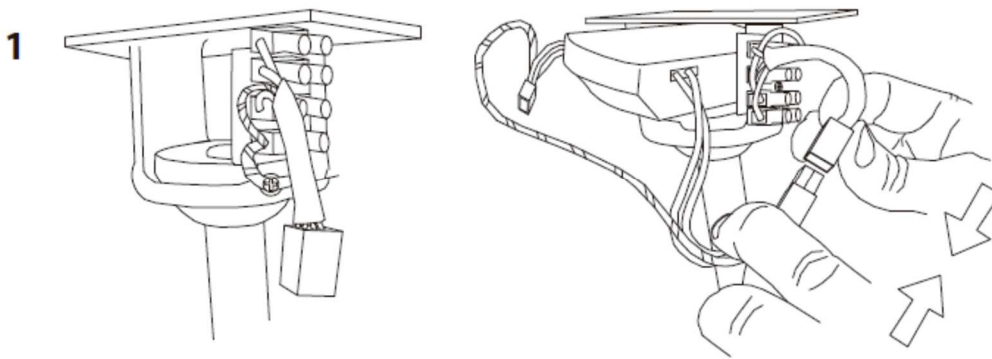
No se recomienda la instalación de los ventiladores en zonas que sufren cortes de corriente habitualmente ya que después de cada corte se encenderá la luz. / We do not recommend to install the fans in areas that have frequent power cuts. In this case, after each power cut the light will turns on.

3.1.-Ventiladores sin cadenita. *Fans without chain switch*

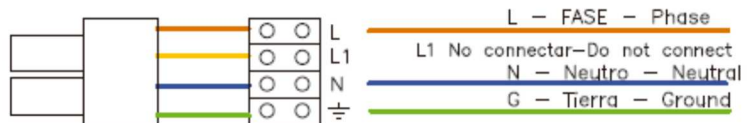


Instalación con mando a distancia.

Installation with remote control.



**Conectar ventilador a la corriente, respetando el esquema.
Connect the fan, respecting the electrical scheme below.**



**ATENCIÓN: No conectar L1
ATTENTION: Do not connect L1**

17/04/2019



Instalación con interruptor y mando a distancia.

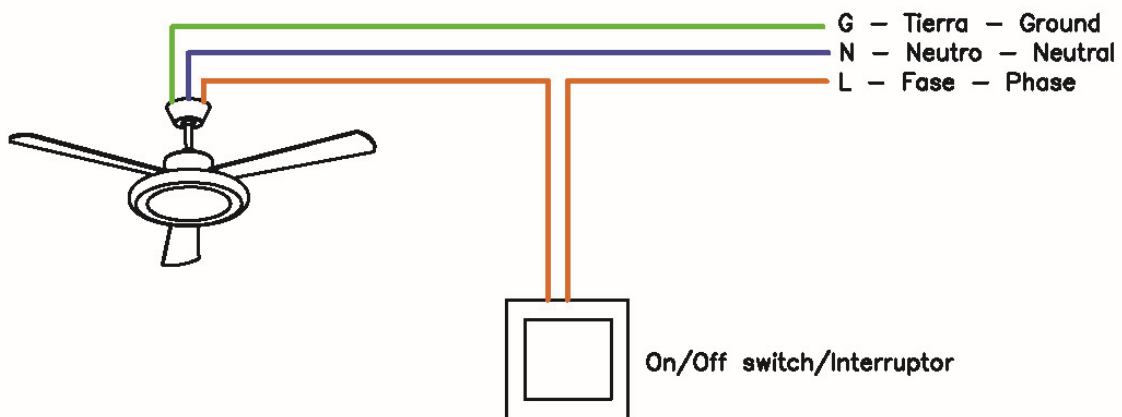
Installation with switch and remote control.



El interruptor controla toda la alimentación del ventilador y no solamente la luz de éste. *The switch gives power to the whole fan (motor and light).*



Cuando el interruptor está apagado el ventilador no funcionará, ni la luz ni el motor, tampoco a través del mando a distancia. Cuando se acciona el interruptor (de apagado a encendido), la luz se encenderá automáticamente. *When the switch is off the fan light and motor will not work as well as the remote control. When the switch turns into "on" position (coming from "off" position) the light will automatically turns on.*



3.2-Ventiladores con cadenita. *Fans with chain switch*

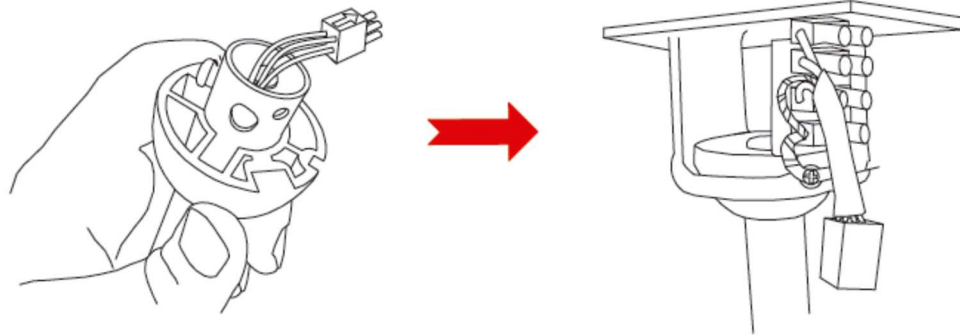
El mando a distancia es opcional. *The remote control is optional.*

Dominica, Boracay, Coron, Phuket, Bouvet.

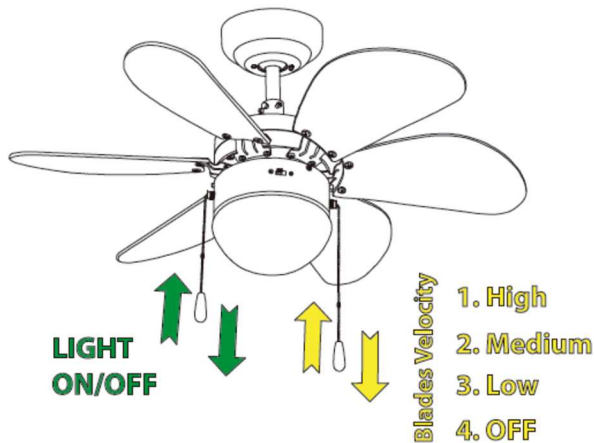
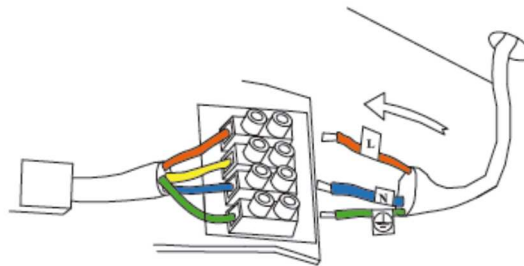
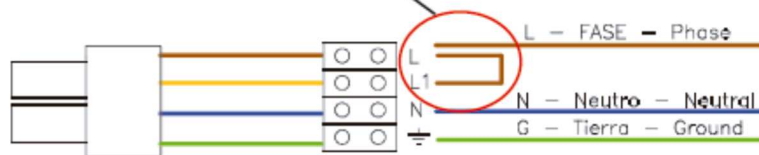


Instalación para accionamiento solo por cadenitas.

Installation to control the fan through the chain switches.



ATENCIÓN: Conectar L1 con L
ATTENTION: Connect L1 with L



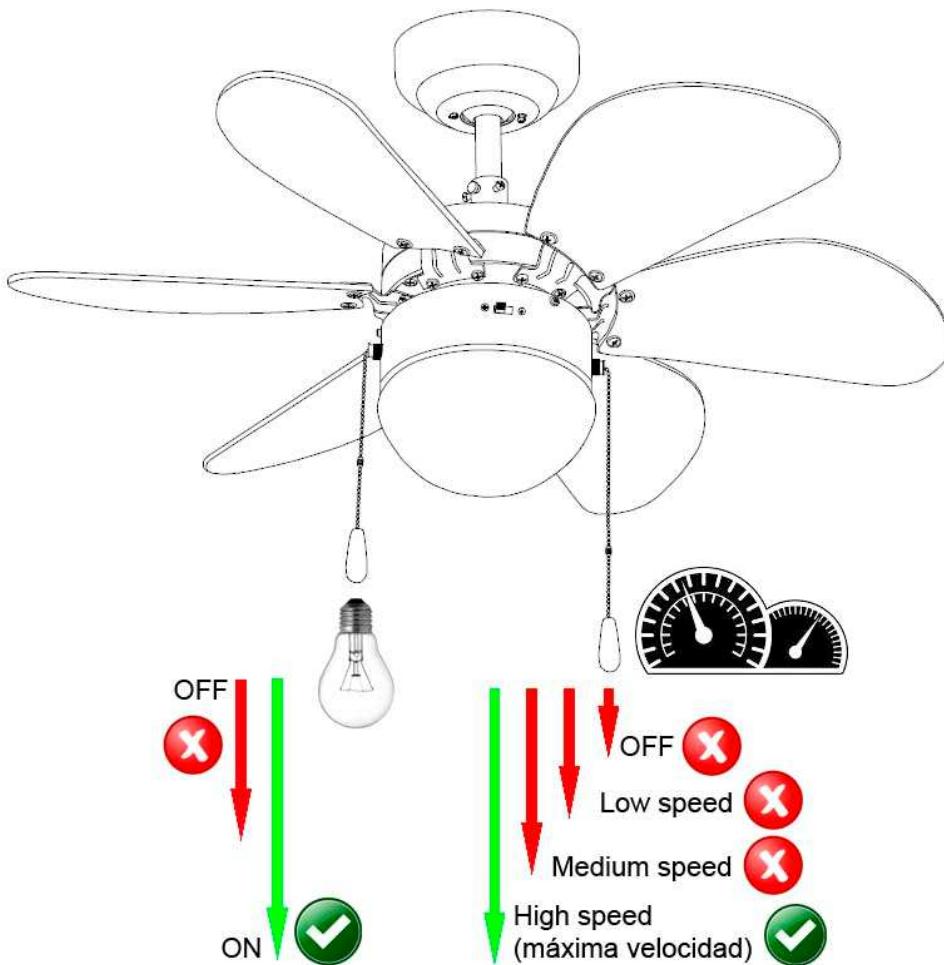
LEDS C4[®]

17/04/2019



Instalación para control a través de mando opcional 71-4399. *Installation with the optional remote control 71-4399.*

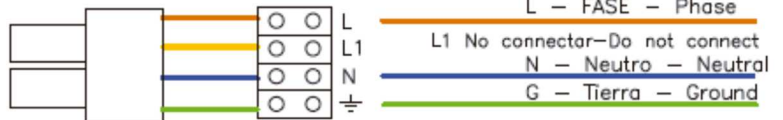
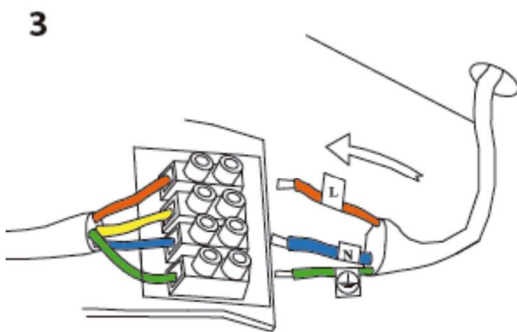
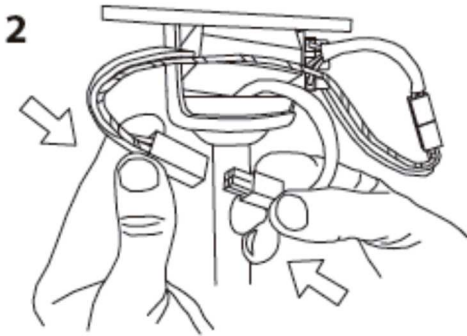
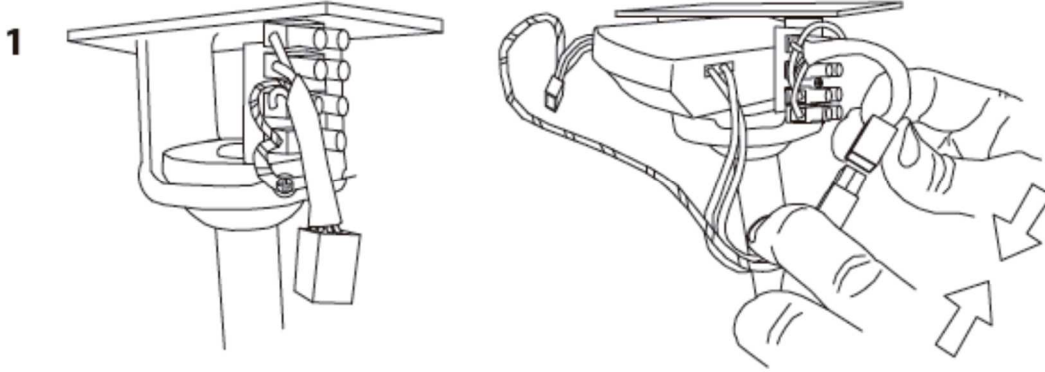
Para un buen funcionamiento del ventilador, situar las 2 cadenitas en las posiciones que se recomiendan en el siguiente esquema. *In order the fan works well, please place both chain switches in the position depicted in the following schematics.*



LEDS C4[®]

17/04/2019

Debe colocar el receptor que se incluye en el kit opcional 71-4399 en el florón. *Place in the canopy the controller included in the 71-4399 kit.*



LEDS C4[®]

17/04/2019



Control de la luz a través de interruptor de pared y cadenita para las velocidades.

Chain switch to control the fan speeds and wall-switch to control the light.



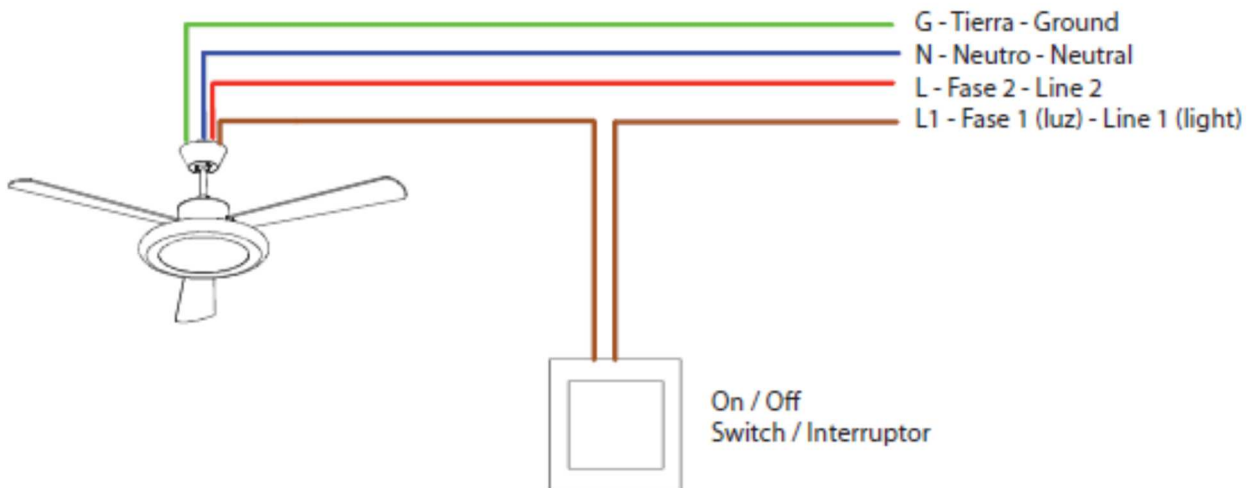
La instalación debe tener 2 líneas. *The installation requires 2 lines.*



El interruptor controla sólo la luz. Ésta también puede controlarse a través de cadenita siempre que el interruptor esté cerrado. *The switch only controls the light. It can be also controlled through the chain switch provided the switch is closed.*



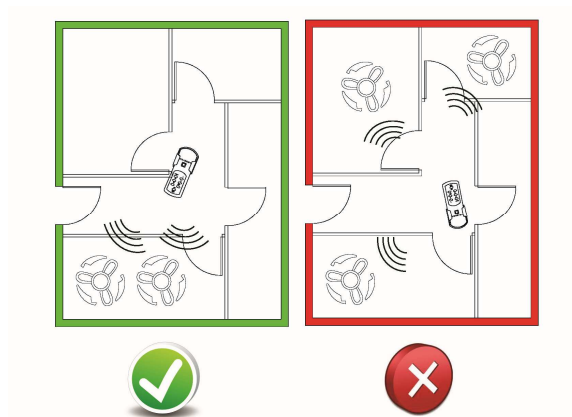
Las velocidades del motor son controladas a través de cadenita. *The fan speed is operated through the chain switch.*



5.-Recomendaciones para el funcionamiento de diferentes ventiladores con un solo mando a distancia. *What to take into account when one remote control, controls more than one fan.*

El mando a distancia se comunica con el receptor mediante una señal de radiofrecuencia. Por éste motivo, la señal emitida desde el mando puede atravesar paredes. Éste punto debe tenerse en cuenta al realizar la instalación, ya que por un lado nos facilita el control del ventilador a distancias razonables aun habiendo paredes en medio, pero debemos pensar que ésta señal puede accionar otros ventiladores cercanos del mismo modelo o con el mismo sistema de radiofrecuencia. Ésta situación puede darse en habitaciones de hotel incluso situadas a diferente altura. Para evitar ésta situación, es necesario configurar una frecuencia de trabajo diferente entre los ventiladores más cercanos o que tienen interferencias entre ellos tal y como se indica en el apartado 2 de éste manual. Ver ejemplo de utilización en el croquis de más abajo.

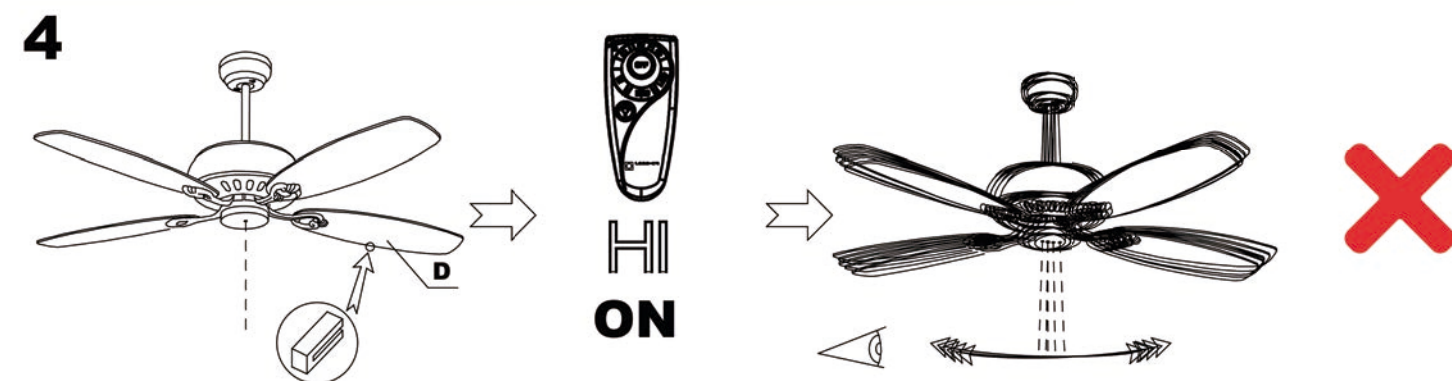
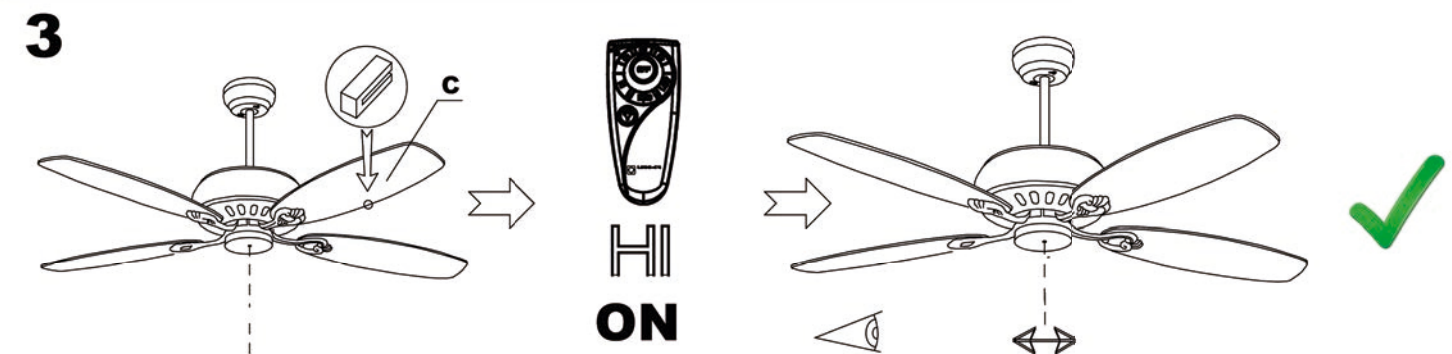
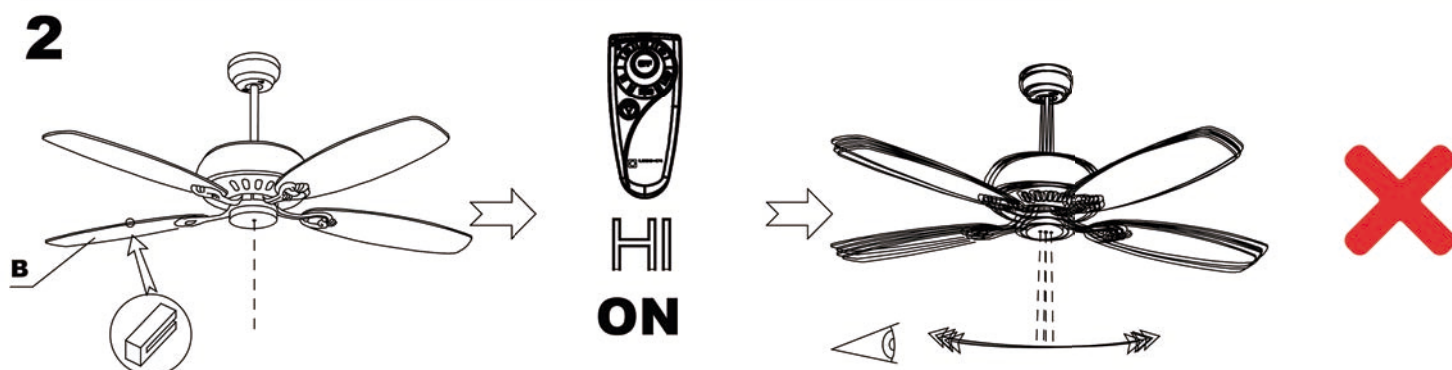
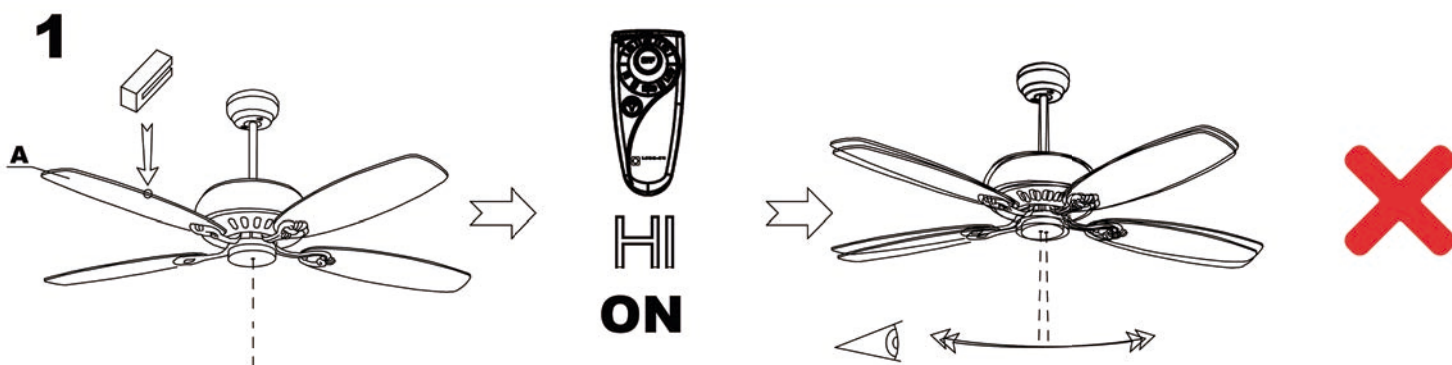
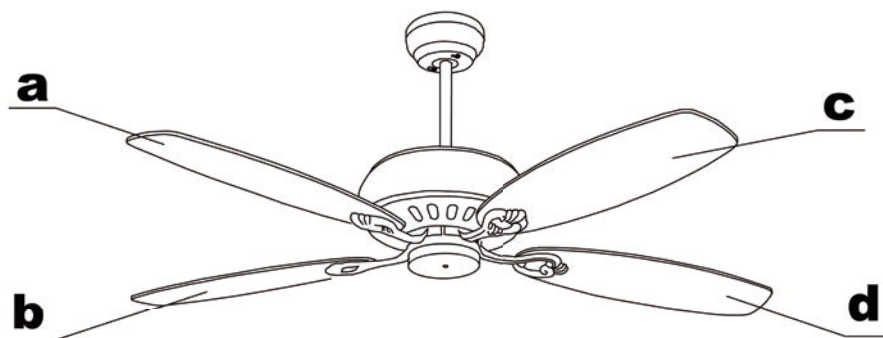
The remote control and receiver communication is made by radiofrequency. Due to this fact, the remote control signal can go through the walls. This must be taken into account when the same model or similar radiofrequency fan models are installed quite close because the same remote control could operate/jam other close fans. We can find this situation in hotels where there are many rooms quite close with one fan in each room. Even this can happens in rooms placed in different floors. In order to solve it, the frequency code of fans which are installed close must be different, see section 2 of this manual.

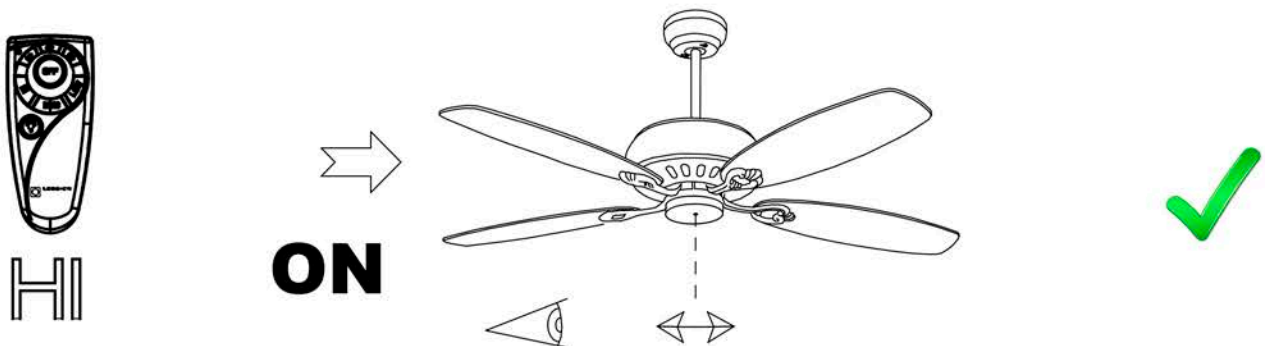
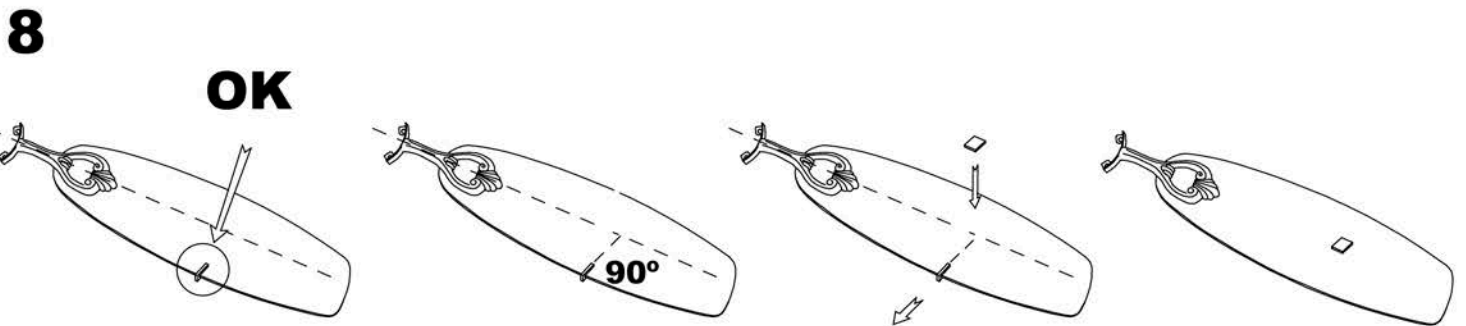
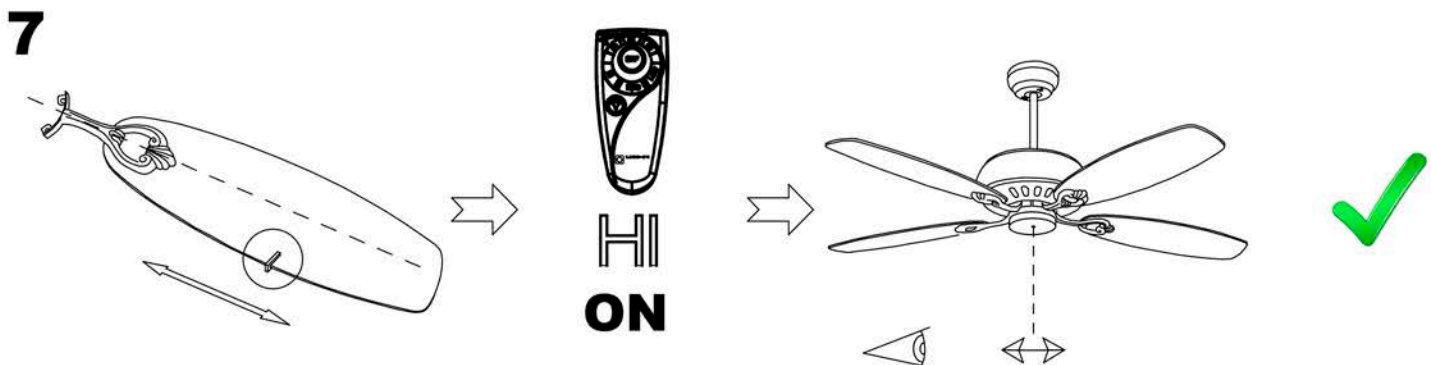
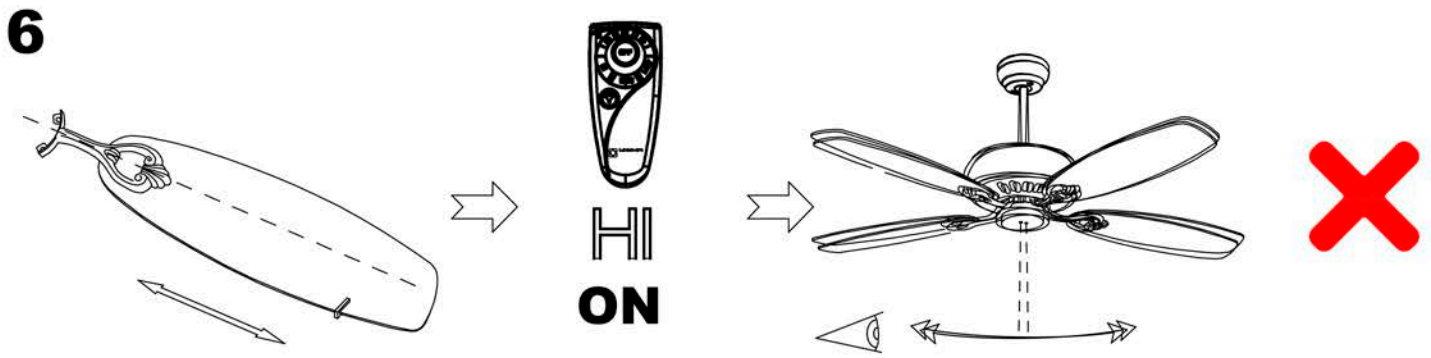
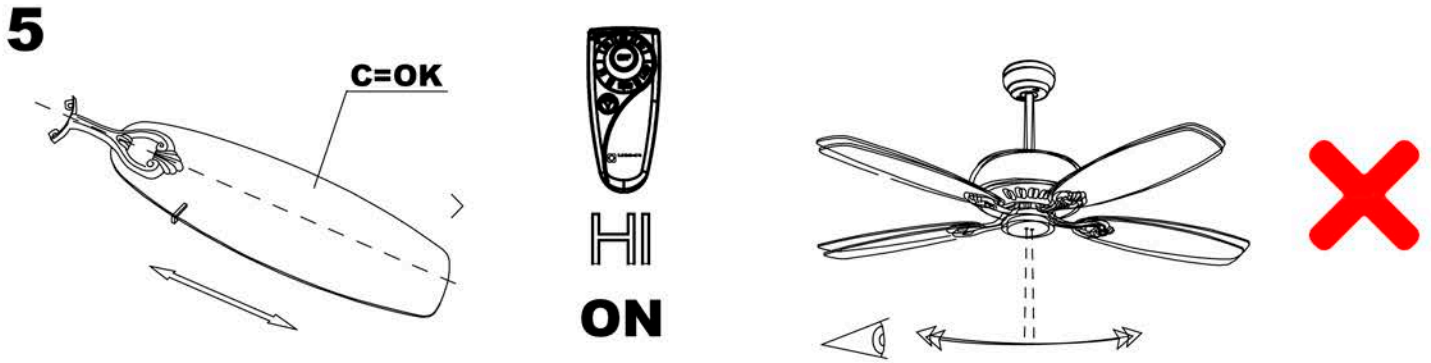


How to reduce the vibration of the fan blades
 Cómo reducir la vibración de los ventiladores
 Comment réduire la vibration des ventilateurs

LEDS C4[®]

Kit de vibración incluido en el producto
 / Vibration kit included in the product /
 Kit de vibration inclus dans le produit





LEDS C4[®]

17/04/2019

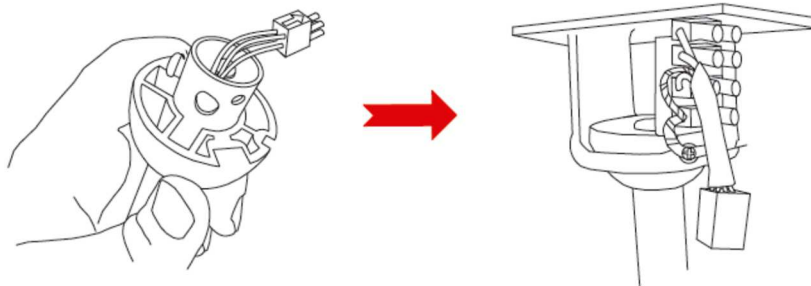
6.-Instalación de ventiladores con controlador de pared / Installation of ceiling fans with wall mounted control.

6.1.-Con luz/With light 71-4932-00-00

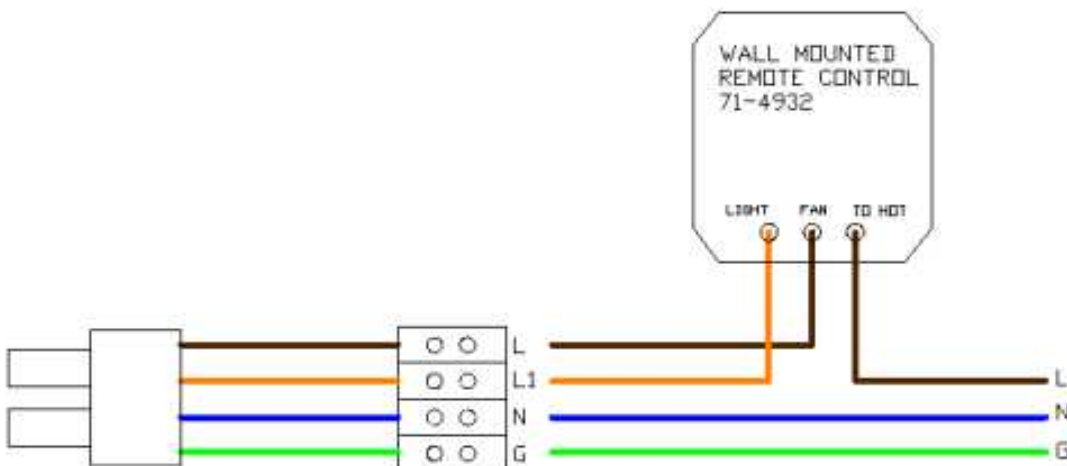
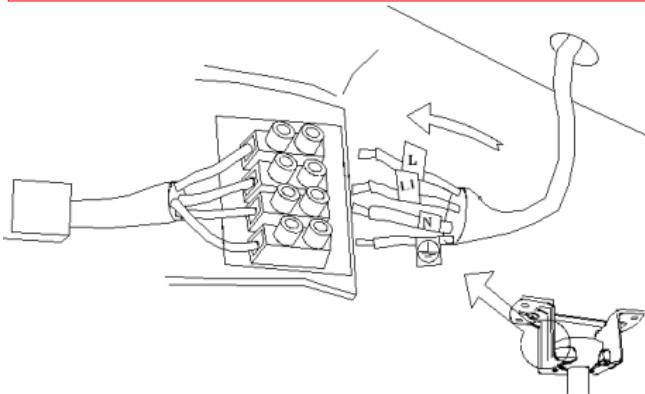


Controlador de velocidad para pared con interruptor para la luz / Wall mounted speed control with light switch.

Conectar el cable del ventilador con la regleta.
Connect the fan wires at the connection box.



Conectar ventilador a la corriente, respetando el esquema.
Connect the fan, respecting the electrical scheme below.

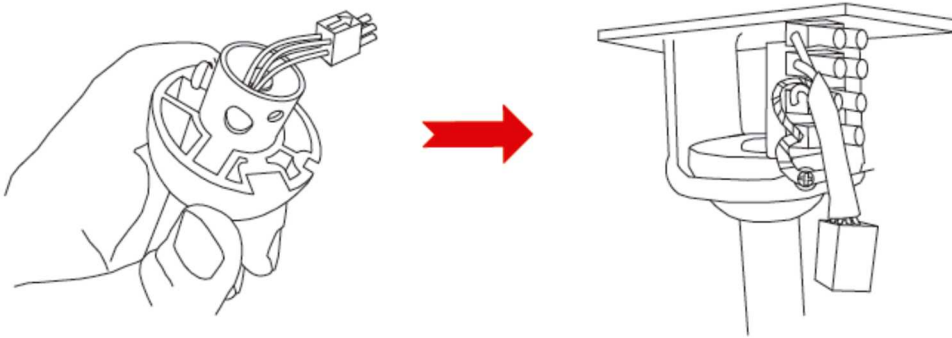


6.2.-Control de pared sin luz/Wall control Without light 71-4933-00-00

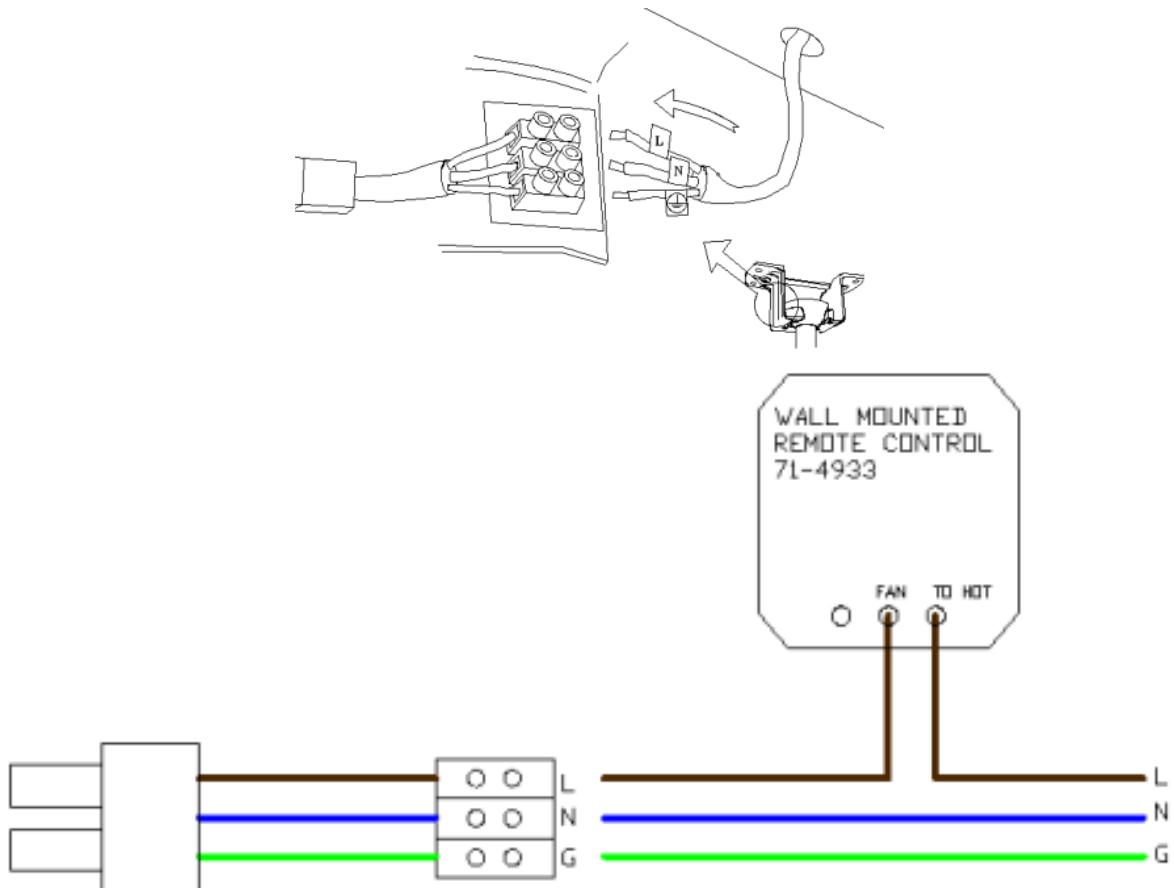


Controlador de velocidad de pared / Wall mounted speed control.

Conectar el cable del ventilador con la regleta.
Connect the fan wires at the connection box.



Conectar ventilador a la corriente, respetando el esquema.
Connect the fan, respecting the electrical scheme below.



LEDS C4

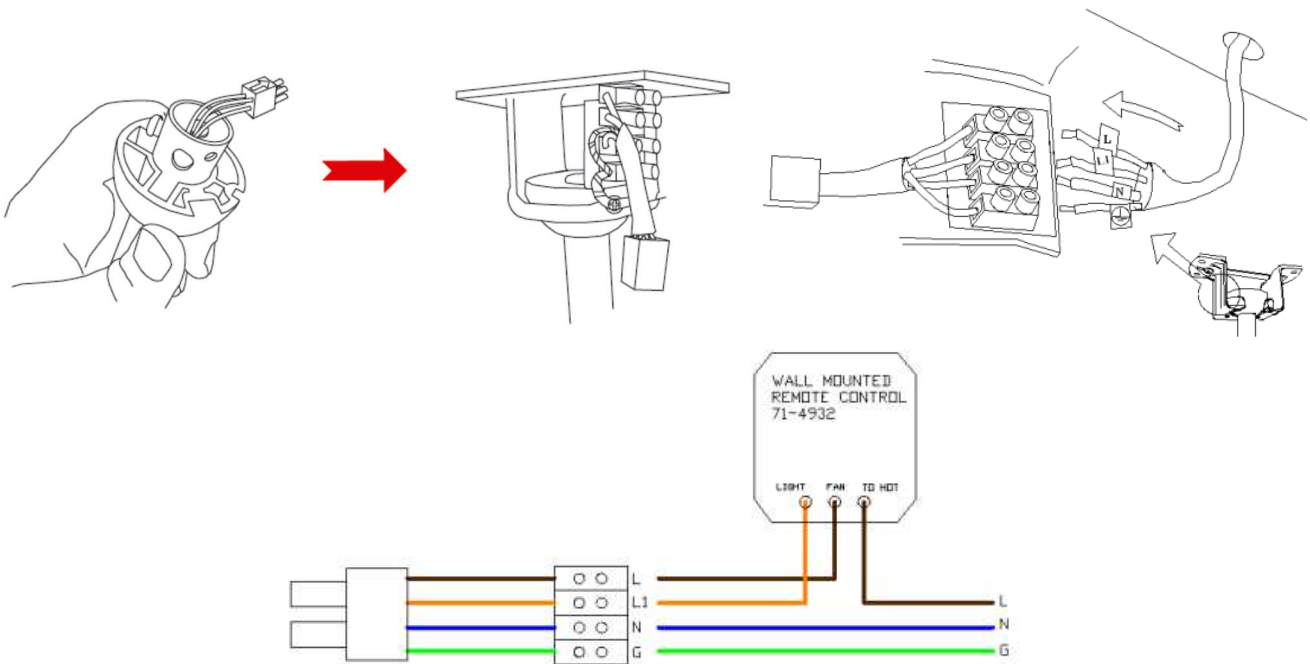
17/04/2019

6.3.-Controlador de pared con luz y cadena /Wall control with light and chain

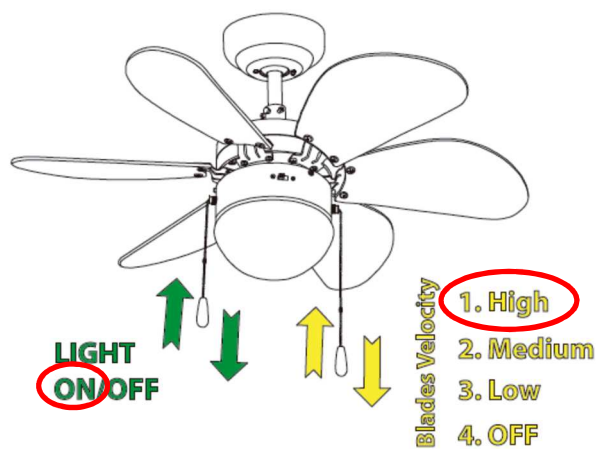
switch 71-4932-00-00



Controlador de velocidad para pared con interruptor para la luz / Wall mounted speed control with light switch.



El conexionado de los componentes debe ser el mismo que en 5.1. / The components must be conected like 5.1..



- Situar en posición "ON" el interruptor de cadena de luz / Put the light chain switch in "ON" position.
- Situar en la velocidad máxima el interruptor de cadena de velocidad / Put the fan chain switch in "high" speed position.

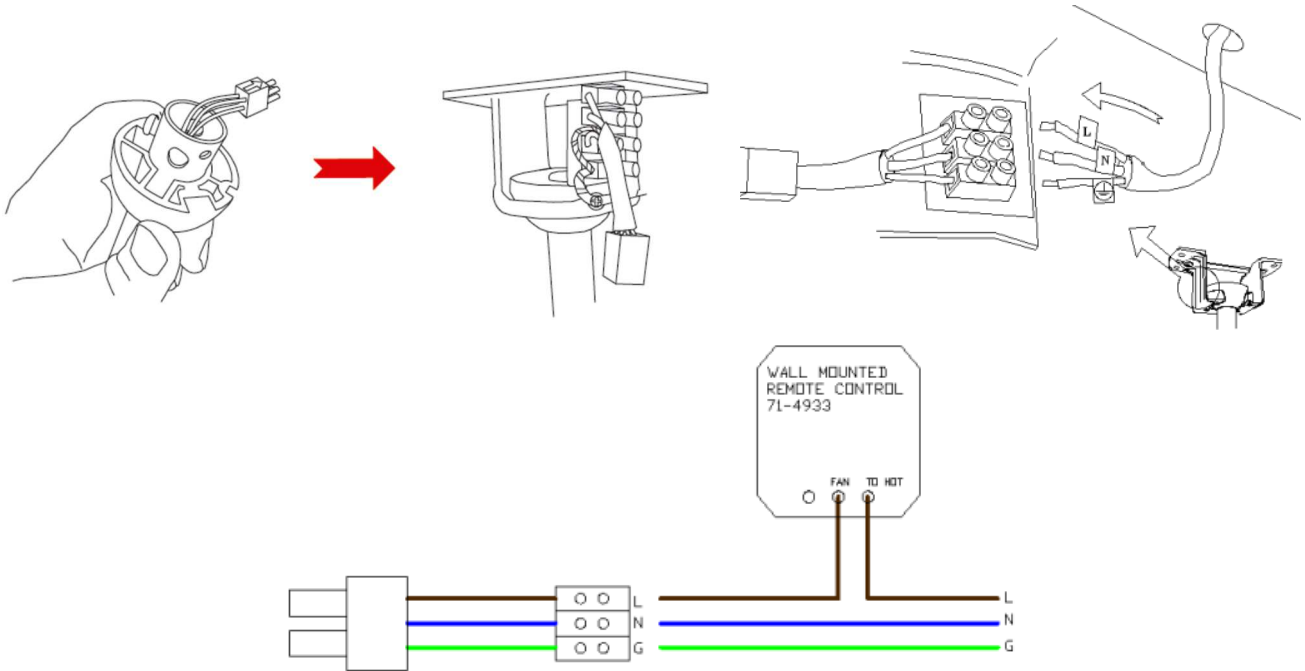
LEDS C4[®]

17/04/2019

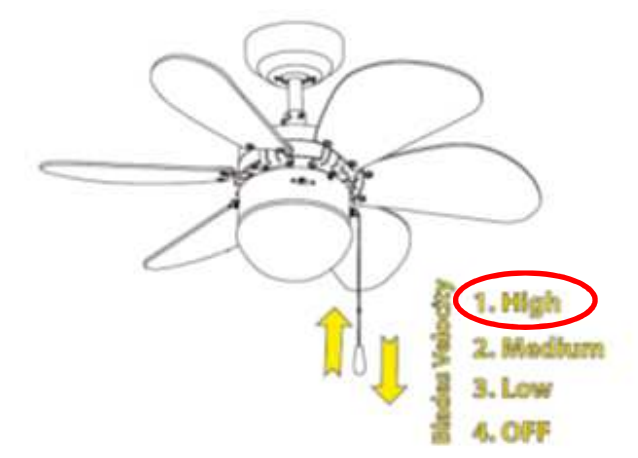
6.4.-Sin luz y con cadena/ Without light and chain switch 71-4933-00-00



Controlador de velocidad para pared con interruptor para la luz / Wall mounted speed control with light switch.



El conxionado de los componentes debe ser el mismo que en 5.2. / The components must be conected like 5.2..



Situar en la velocidad máxima el interruptor de cadena de velocidad / Put the fan chain switch in "high" speed positon.

DC MOTOR

Más del 50% de ahorro energético / Over 50% Energy Saving /

Plus de 50% d'économie d'énergie /
Energieeinsparung um mehr als 50% /
Oltre il 50% di risparmio energetico /
Poupança energética superior a 50% /
Энергосбережение свыше 50% /
Ponad 50% oszczędności energetycznej /

Mayor control de la velocidad / Higher speed control /

Meilleur contrôle de vitesse /
Bessere Geschwindigkeitssteuerung /
Maggiore precisione nel controllo della
velocità /
Maior controle da velocidade /
Большой контроль за скоростью /
Większa kontrola szybkości /

Mayor rapidez en los cambios / Quicker changes /

Plus rapide dans les changements /
Schnelles Auswechseln /
Maggiore rapidità dei cambi /
Maior rapidez nas substituições /
Более быстрая смена скоростей /
Większa szybkość podczas zmian /

Mayor vida útil / Longer working life /

Durée de vie utile allongée /
Längere Lebensdauer /
Maggiore vita utile /
Maior vida útil /
Большой срок использования /
Dłuższy okres użytkowania /

Más silencioso / More silent /

Plus silencieux /
Geräuscharm /
Più silenzioso /
Mais silencioso /
Более бесшумная работа /
Cichszy /

Menor peso / Lighter weight /

Moins lourd /
Weniger Gewicht /
Minor peso /
Menor peso /
Меньший вес /
Mniejszy ciężar /

Garantía / Guarantee /

Garantie /
Garantie /
Garanzia /
Garantia /
Гарантия /
Gwarancja /



Instalación en techos con pendiente máxima de 15° / To be installed on ceilings with 15° maximum pendant /

Installation sur plafonds à inclinaison maxi-
male de 15° /
Deckenmontage mit max. Neigung von 15° /
Ammette l'installazione su soffitti con una
pendenza massima di 15 gradi /
Instalação em tetos com inclinação máxima
de 15° /

Монтаж на потолках с максимальным
углом наклона 15° /
Instalacja w sufitach o maksymalnym na-
chyleniu 15° /

